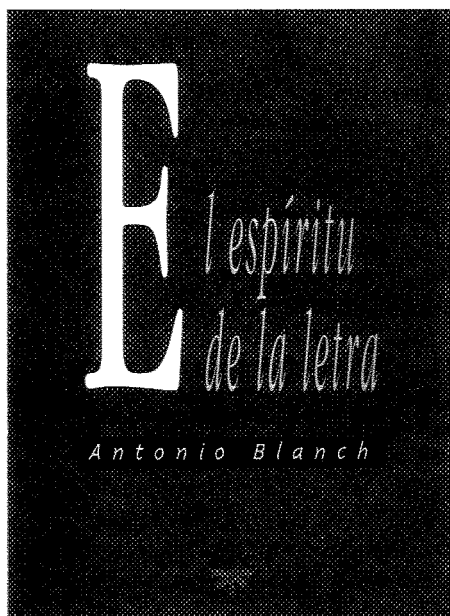


### Literatura universal y creencia

Mariso Regueiro



**BLANCH, A.,**  
***El espíritu de la letra. Acercamiento  
creyente a la literatura.***  
**Madrid, 2002. PPC, 432 págs.**

En múltiples ocasiones se habla del valor formativo de la literatura, aunque las argumentaciones al uso suelen ser inconsistentes, por estar referidas exclusivamente al ocio o por repetir vaguedades en torno a ese objetivo inalcanzable del *fomento de la lectura*. Por el contrario, el presente trabajo supone una clara conciencia de dicho valor, cimentada en la dilatada

experiencia concreta, docente, de crítica literaria, y de especialista en Literatura comparada del autor. Como demuestra en los veinticuatro capítulos –unos originales, otros publicados con anterioridad en diversos medios– que componen la obra, el valor formativo de la literatura es su *particular alcance humanizador y personalizante* que consiste en procurarnos un serio encuentro con nosotros mismos y con los demás; y abrirnos simbólicamente a niveles muy elevados de realidad, *verdaderamente estimulantes para el espíritu*.

En la primera parte, *Claves para la lectura de algunos autores*, se reflexiona sobre las diversas aristas y sentidos del mensaje literario y del hombre que lo anima: sus afanes, sus miedos, sus impotencias y dolores, su fe o su increencia, cobran una nueva y esclarecedora dimensión. En las buenas obras literarias y artísticas podemos encontrar mil *lecciones vivas de humanidad*, e innumerables ocasiones para captar y reflexionar en la *trascendencia sagrada de la literatura*, como reconoce también George Steiner. Transitar por el doloroso destino de los personajes de Esquilo nos permite comprender el alcance del miedo humano, de la condición humana *caída*; las tragedias más impactantes de Shakespeare nos sitúan ante el interior de la conciencia del hombre, sus

desequilibrios originados en la fragilidad del yo y en las fuerzas avasalladoras del orgullo, la ambición, el odio o el furor. *El gran teatro del mundo* calderoniano, con sus alegorías visuales, pone en escena las grandes preocupaciones teológicas de su época, que siguen vivas: ¿por qué el pecado del hombre?, ¿cómo es posible que Dios haya creado una figura humana tan frágil, y la dotara de libre albedrío? Goethe es reinterpretado desde el análisis de su biografía y de la evolución de sus adhesiones religiosas varias, con lo que entendemos –por fin– la compleja e imprecisa religiosidad de sus obras. Hasta hay rescoldos de religiosidad en Baudelaire, el poeta *maldito*, en su patética apuesta por el mal y en la búsqueda desesperada de la belleza, como desvelan algunas de sus notas en *Mi corazón al desnudo*. La reflexión sobre la perversidad humana, sobre el dolor y la transformación del ser entregado al sadismo encuentran más de una ocasión en las obras de Dostoievki. *La Regenta* es vista, superando el arquetipo fácil de *anticlericalismo* que le asigna en general la crítica, como la novela de la *impotencia social y espiritual* de la España decimonónica y, en parte, de la presente. El repetido ateísmo de Unamuno queda desmontado con el análisis de sus textos, de su profunda inquietud sobre la inmortalidad; el supuesto agnosticismo machadiano, con la relectura de sus poemas en forma de oración; el *olvido* de Dios de Juan Ramón, con la religiosidad muy honda y muy estética de sus últimos años. Rilke, Eliot son vistos como poetas de la trascendencia, con esa esencial tensión entre lo exterior visible y lo interior, invisible. El amor de Kafka por su traductora checa, católica; sus

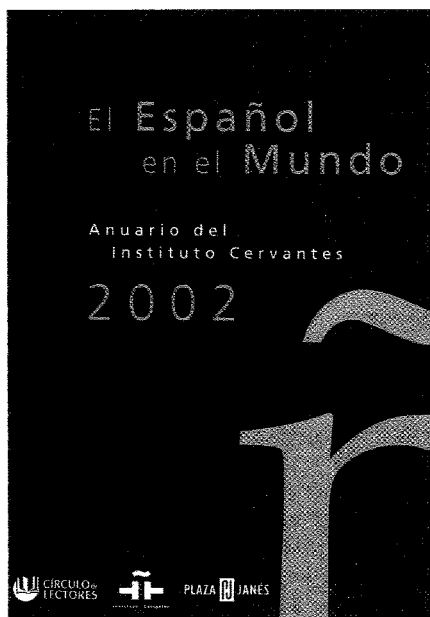
reflexiones sobre el pecado y sobre el misterio de la divinidad, nos ofrecen una imagen muy distinta del eternamente esperanzado y desesperanzado autor. La religiosidad viva desde la infancia, aunque no siempre aceptada por los mismos Lorca o M. Hernández, queda de manifiesto en el itinerario que se nos presenta, a través de sus biografías y de sus obras. Y por fin, nada más contundente que la comprensión de esa imagen inquietante y destructiva de Jesús que nos ofrecen Kazantzakis o Saramago: la arbitrariedad, el despojo de la trascendencia esencial que persiguen, también constituyen motivos para la honda reflexión, *humanizadora y trascendente* de la literatura.

En la II Parte, *Fe e increencia en la Literatura Moderna*, nos adentramos en un análisis de la secularización de nuestra época, en la inversión de valores que percibimos en la literatura más reciente, que, no obstante, o precisamente por ello, deben constituirse en motivos de búsqueda de lo trascendente.

En síntesis, la lectura de estas páginas –escritas en un estilo impecable y ameno, y con una perspicacia y una originalidad que nada tienen que envidiar a *cánones occidentales* o a estudios similares foráneos– nos llevará, necesariamente, a la relectura de los autores considerados, desde otros criterios, desde perspectivas iluminadoras. De modo práctico, descubrimos así el verdadero valor formativo del mensaje literario. Por ello, recomendamos esta obra a los profesores que se enfrentan a la tarea de despertar el interés por las grandes obras de la Literatura universal. ■

### La salud de la lengua española en el mundo

Marisa Regueiro



**INSTITUTO CERVANTES,**  
***El Español en el mundo.***  
**Anuario 2002.**  
**Madrid, 2002. IC-CL-PyJ,**  
**369+68 págs.**

Como viene siendo habitual desde 1998, el Instituto Cervantes reúne en su anuario diversos estudios que nos acercan a diferentes aspectos de la situación del español en el mundo. En el anterior, de 2001, el interés estuvo centrado en Estados Unidos y en Brasil. En el 2002, la atención está puesta en Europa, —donde 23,5 millones de ciudadanos no españoles saben nuestro idioma, lo que representa

un 7% del total de la población—; y en la lejana Australia.

En el cap. I, *Los curiosos impertinentes y de mirada de otro*, el escritor inglés Tom Burns Marañón nos ofrece una jugosa historia de la *anglofilia* de algunos españoles y de la *hispanofilia* inglesa, los ideales que llevaron, por ejemplo, a cultos ingleses, como George Orwell, Julian Bell o John Cornford a participar en la Guerra Civil española, y, en los dos últimos casos, a perder su vida en ella. El imaginario de las dos visiones es, según el autor, un motivo de reflexión para quienes trabajan en la difusión de la lengua española; y no le falta razón.

En el cap. II, *Bases comunes para una Europa plurilingüe*, Álvaro García Santa-Cecilia, del Instituto Cervantes, nos informa del *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, documento publicado en el 2001 por el Consejo de Europa, para mejorar la calidad de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, y cumplir así con los objetivos de la política lingüística europea. Resultado de un largo proceso de más de treinta años de trabajos previos de los que se da cuenta en el primer apartado, con especial atención a la evolución de los métodos de enseñanza de lenguas en relación con la de las ideas lingüísticas; el sentido y el enfoque del *Marco de referencia* es presentado y comentado con una claridad que se agradece, en el segundo apartado, y se destacan las ideas—fuerza del mismo

en el tercero. Cuadros, tablas y esquemas contribuyen a hacer mucho más accesible la información proporcionada.

En el cap. III. José Luján Castro pasa revista a *La enseñanza del español como lengua extranjera en Europa* y formula algunas propuestas de mejora. Entre las causas del interés creciente y constante por el español, se señalan el turismo, la posibilidad de comunicación con Hispanoamérica y el atractivo que ejerce la cultura en español. En el curso 2000–2001, se registran 3.412.206 de estudiantes europeos de español; de los que el 92 % lo han estudiado en la enseñanza reglada, el 6,2 % en la no reglada; y el 1,2 % en los programas relacionados con la Administración educativa española. A pesar de estas cifras, queda mucho por hacer, según el autor del estudio, para lo que ofrece varias vías, entre las que destacamos la constitución de una asociación hispanoamericana encargada de promocionar el español en Europa, la mejora de la calidad de su enseñanza y la elaboración de un «mapa lingüístico» de la enseñanza de español como lengua extranjera en Europa.

En el cap. IV. Emilio Lamo de Espinosa analiza *El mercado de las lenguas: la demanda de español como lengua extranjera en Francia y Alemania*. Con la fuerza de los datos y de la investigación realizada por el Instituto Ortega y Gasset, afirma que «es en Europa donde el futuro del español como segunda lengua es más débil» y que «la globalización es buena para la lengua castellana» ya que supone el retroceso del francés, sustituido por el inglés como segunda lengua. Entre las motivaciones para estudiar una segunda lengua, las preferencias por países son diferentes: como lengua expresiva y de ocio en Alemania, y como lengua instrumental,

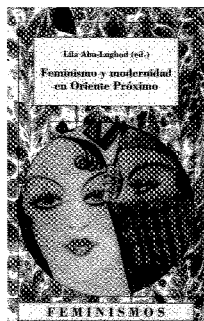
más ligada al mercado de trabajo, en Francia. Complemento útil del cap. anterior, José M.<sup>a</sup> Davó Cabra analiza *El español como recurso económico en Francia* desde la perspectiva del marketing.

Mario Daniel Martín ofrece en *El español en Australia*, la compleja y vacilante historia de las políticas migratorias australianas, para comprender la realidad de casi cien mil personas que en 1996 declaraban hablar castellano en su hogar. En los últimos veinte años, los hispanohablantes crecen, en especial, por la migración de chilenos, argentinos, uruguayos, o salvadoreños, entre otros; pero se destaca también un retroceso en la promoción del estudio de lenguas extranjeras en general.

Por último, el anuario ofrece un escueto informe sobre las secciones del II Congreso Internacional de la Lengua, que se desarrolló en Valladolid, en octubre de 2001. Como una novedad de la que se anuncia continuidad, se incluye la edición de *Pleasant and Delightful Dialogues in Spanish and English*, de John Minsheu, publicados en 1599 una de las primeras obras utilizadas en el extranjero para la enseñanza de español, como precedente del método comunicativo de enseñanza de segundas lenguas.

En conjunto, una obra necesaria, pero que confirma la percepción de que el español va muy por delante de las políticas de difusión de las administraciones educativas. Sin duda se ha avanzado en esta década del Cervantes, pero queda mucho más por hacer a favor de la calidad y la extensión de su enseñanza en el mundo. ■

## otros libros



**ABU-LUGHOD, Lila (Ed.),**  
***Feminismo y modernidad en Oriente Próximo.***

Madrid, 2002, Cátedra-UV-IM, 426 págs.

A partir de la consideración del feminismo que incluye *la amplia gama de proyectos que tienen por objeto a la mujer*, el volumen reúne ensayos que abordan el problema de la mujer en Oriente Próximo, en sus heterogéneas manifestaciones. Sin ser exhaustivo, el texto permite una incursión seria sobre la realidad del siglo XX en dicho contexto, donde han ido apareciendo formas de *feminismo* muy distintas de lo que podemos entender en Occidente: por ej., de los que proponen la vuelta al *chador* o a las esencias del islamismo.

Aunque son diversas las perspectivas adoptadas, como diversos son también los contextos político-sociales y culturales, comparten la revisión crítica de la dicotomía que opone tradición a modernidad, y que relega la domesticidad femenina al conservadurismo y la tradición. Tampoco se aceptan la equiparación de la modernidad con el progreso o los discursos extremos respecto de la relación Occidente-Oriente tras los colonialismos. **R., M. ■**

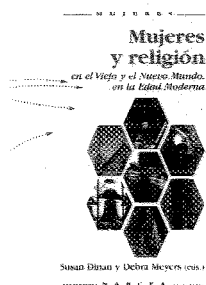


**BREINES, I; GIERYCZ, D. y REARDOM, B.,**  
***Mujeres a favor de la paz. Hacia un programa de acción.***

Madrid, 2002, Narcea-Unesco, 315 págs.

Trabajo orientado hacia la promoción de un Programa de las Mujeres para una Cultura de Paz, como expresan en el prólogo Ángela King y Federico Mayor, reúne las aportaciones de mujeres de diversa orientación pero una común convicción: que la construcción de la paz mundial sólo puede hacerse mediante la participación del género femenino, como quedó también de manifiesto en la IV Conferencia Mundial sobre las Mujeres que tuvo lugar en Beijín (1995). En la Parte I, cinco mujeres reflexionan sobre temas y problemas del rol de las mujeres en la guerra, en la paz y en la seguridad, y proponen las líneas maestras del programa que se presenta como objetivo. La Parte II presenta las críticas de cuatro feministas investigadoras de la paz que denuncian la dependencia de los sistemas de seguridad respecto de las armas y de la fuerza. La Parte III reúne los trabajos de tres investigadoras que presentan casos concretos de resistencia y acción por iniciativa femenina frente –respectivamente– al militarismo hispanoamericano, a la brutalidad de las fuerzas armadas rusas y a las prácticas tradicionales de la mujer africana. El texto incluye, en apéndices, varios informes aludidos y de importancia para el tema.

**R., M. ■**

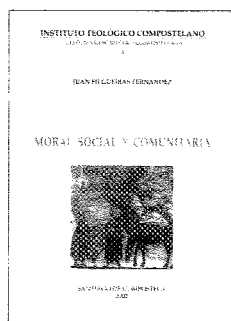


**DINAN, S. y MEYERS, D.(eds.),**  
***Mujeres y religión en el Viejo y el Nuevo Mundo, en la Edad Moderna.***  
 Madrid, 2002, Narcea, 278 págs.

Conjunto de estudios históricos referidos al período de la Edad Moderna –desde la segunda mitad del siglo XVI hasta la primera del XVIII– sobre un aspecto poco estudiado de la historia de la Iglesia: la historia de los movimientos religiosos femeninos europeos y americanos, que revelan un llamativo paralelismo.

Como se expresa en la introducción, “mujeres como Teresa de Jesús, Ángela de Méricsi, Luisa de Marillac, Margueritte Bourgeoys, Anne Hutchinson o Anna María Schurman son modelos de religiosidad femenina que (...) representan la condición de posibilidad de construir o poner en marcha proyectos futuros”.

Son muchos los estereotipos y los tópicos que se desdibujan con la fuerza de la argumentación bien dirigida; entre ellos, el de la supuesta responsabilidad de la Iglesia en el reforzamiento de la subordinación femenina. Por el contrario, la metodología comparativa de base permite demostrar que “también brindó oportunidades a las mujeres para que ejercieran autoridad y facilitaran el cambio”, como verdaderos agentes históricos. **R., M. ■**



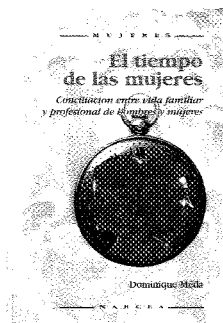
**FILGUEIRAS FERNÁNDEZ, J.**  
***Moral social y comunitaria***  
 Santiago de Compostela, 2002, Collectanea Scientifica Compostellana, 435 p.

El presente libro está concebido como un compendio del amplio campo de la moral social, al que la mentalidad –y la Iglesia– contemporáneas han concedido una gran importancia, tras siglos en los que la moralidad se reducía casi exclusivamente al ámbito puramente individual.

La doctrina social de la Iglesia (a la que el autor dedica la primera parte de la obra) pasará a la historia como una de las grandes aportaciones de la Iglesia de los siglos XIX y XX. La segunda parte trata de los derechos humanos, en particular del derecho a la propiedad privada, teniendo en cuenta la opción preferencial por los pobres. El desarrollo económico y los grandes sistemas económicos se estudian en la tercera parte. A continuación se presenta el trabajo como realización de la persona y de la comunidad, el paro y las relaciones laborales en la empresa, incluidos los conflictos. La quinta parte trata de la política como servicio al ciudadano y a la comunidad, la moral internacional y la política familiar, con un capítulo final sobre la ecología.

Se trata, pues, de una panorámica muy completa sobre todo lo relativo a la vida en sociedad. Puede ser muy útil en unos tiempos en los que se quiere imponer de nuevo el dogma del individualismo como receta ideal para la resolución de los problemas sociales. **I., J. A. ■**

## otros libros



**MÉDA, D.,**  
***El tiempo de las mujeres,***  
Madrid, 2002, Narcea, 141 págs.

Estudio de una de las feministas más reconocidas de Francia, especialista en tiempos de trabajo y en tiempos sociales, cuyas conclusiones bien pueden proyectarse, con los debidos ajustes, desde dicho contexto, hacia el nuestro.

Tras la presentación de estudios, encuestas, planes y actuaciones sobre empleo y sobre la distribución del tiempo en razón del género en distintos países de la UE, así como de los factores que forman el llamado *techo de cristal* o *suelo pegajoso* para las mujeres, propone la articulación de políticas que favorezcan la mejor distribución, más equitativa, de la responsabilidad doméstica, del cuidado de los hijos, con lo que también se daría del ocio, entre hombres y mujeres. Las cifras son sumamente elocuentes, y aunque no se incluyen encuestas españolas, revelan que, hasta en los contextos más favorables, la desigualdad sigue vigente.

Interesante trabajo, bien fundamentado, con una argumentación basada en hechos y en datos que hacen del mismo un buen ejemplo de la apuesta por la verdadera equidad, basada en la colaboración, no en el enfrentamiento entre sexos. **R., M. ■**



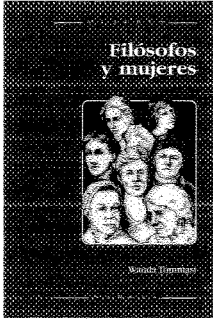
**MORRICE, W.,**  
***Dichos desconocidos de Jesús,***  
Santander. 2002. Sal Terrae. 245 págs.

El libro es una colección única de los dichos atribuidos a Jesús que no fueron consignados en ninguno de los cuatro evangelios del Nuevo Testamento. Su autor, profesor de Teología, ha investigado expresamente al respecto en las fuentes coptas, griegas y árabes, prestando especial atención al Evangelio de Tomás.

Tras un breve prólogo, la estructura temática se desarrolla en cinco partes: Buscadores de oro, primitivas minas de oro, el Evangelio copto de Tomás, un puñado de plata y ¿qué hemos descubierto? En conjunto el libro está destinado al gran público y en ningún momento se da por supuesto que los lectores tengan formación teológica académica. Por ello se ha redactado una serie de capítulos introductorios que contienen sencillos resúmenes en vez de dedicar el espacio a profundos debates académicos con otros autores que interpretan los textos de manera diferente, dejando esto para las notas. Los evangelios apócrifos adquieren especial importancia en el conjunto del libro, pues es de esperar que en ellos podamos encontrar palabras pronunciadas por Jesús.

Libro profusamente documentado con 79 páginas finales de indicaciones bibliográficas. **V., J. M. ■**

## otros libros



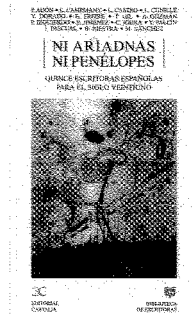
**TOMMASI, W.,**  
***Filósofos y mujeres.***

Madrid, 2002. Narcea, 215 págs.

En el siglo XX, la única revolución incruenta que se ha librado ha sido, sin duda, la femenina, a pesar de las desigualdades persistentes. Pero, como desea demostrar la autora, la visión que de la mujer ofrecen los filósofos se ha caracterizado por una extensa y constante misoginia, con la reducción de la mujer, en el mejor de los casos, a la vida doméstica y a la función reproductiva.

Si bien la reflexión sobre el discurso de muchos filósofos acerca de la enunciación de la diferencia entre sexos confirma este principio, en ocasiones el objetivo feminista de la autora empaña la deseable objetividad. A modo de muestra, su reflexión sobre Platón: «Platón separa el amor en su sentido más alto –amor por la filosofía y por los discursos provechosos, es decir, amor homosexual masculino– de la generación, que queda rebajada, junto a las mujeres, sus protagonistas reales, a ser un simple vehículo material de un destino de reproducción sexuada, impuesto por el castigo de Zeus» (p. 50). Cabe preguntarse por qué no se menciona también la peculiar consideración de la igualdad en la formación del/a futuro/a gobernante filósofo de *La República*, sensible diferencia de valoración del género femenino por parte de Platón respecto de otros filósofos, como Aristóteles, que sí fundamentan teóricamente la superioridad masculina.

R., M. ■



**VV. AUTORES**

***Ni Ariadnas ni Penélopes.***

***Quince escritoras españolas para el siglo veintiuno.***

Madrid, 2002, Castalia, 347 págs.

Antología de autoras españolas vivas, unas más conocidas que otras, en la que se ofrecen muestras representativas de diversos géneros y de todos los estilos. Entre las narradoras, Pilar Adón, Espido Freire, Paula Izquierdo, Blanca Riestra, con cuentos en los que se dan tanto lo mágico como lo intimista, siempre en torno al amor, con sus alegrías y sus dolores. Los poemas de Laura Capmany, Luisa Castro, Esther Jiménez, Almudena Guzmán y Carmen Jodra, confirman, como se anuncia en el título, que no son ni Ariadnas ni Penélopes, que no ayudan ni esperan a un héroe, sino que sufren sus mismas angustias y trabajos.

Las dramaturgas son Luisa Cunillé, Yolanda Dorado, Yolanda Pallín, Itziar Pascual y Margarita Sánchez, que tienen en común un teatro en el que el lenguaje coloquial, la libertad de expresión y el desco de conectar con el público cobran especial relevancia. En conjunto, un buen medio de acceder a esa parcela de la creación de voz femenina, que se abre paso en la literatura. R., M. ■